

22 janvier 98

Les rues de
L'ALLIGATOR

de ABLA FARHOUD



UNE PRODUCTION DU

Théâtre de
LaManufacture

Les rues de L'ALLIGATOR

de ABLA FARHOUD

Mot de la direction artistique

Nous vous invitons ce soir à pénétrer dans un monde insolite et étonnant. Vous y ferez la connaissance d'une kyrielle de personnages en quête d'eux-mêmes et de l'autre, tout en défendant leur droit à la différence. Vous sentirez le souffle d'une ville, son ambiance et son rythme; une ville inventée, là où la réalité dépasse la fiction. Et pourtant, on pourrait facilement rencontrer ces personnages au coin de Papineau et Mont-Royal...

Les Rues de l'Alligator est une pièce qui parle d'ouverture. Ouverture à ses désirs et à ses besoins; ouverture à la connaissance et à la vie. Pour vaincre ses peurs, les petites comme les grandes, Abila Farhoud propose la parole. Même si elle sait à peine lire, Sonia Bélanger ne peut s'empêcher de parler. Elle a compris que pour aller au bout de ses joies et de ses peines, il faut se servir de la force des mots : l'urgence et le plaisir de dire.

Ce qui est exaltant dans la création, c'est de se mesurer à l'inconnu sans idées préconçues, c'est d'éviter de reproduire ce qui a déjà été fait, c'est d'ouvrir d'autres chemins que ceux dictés par une sécurisante logique ou par la mode ambiante. Ce qui est exaltant dans la création, c'est de se laisser aller au plaisant vertige de la découverte!

Ce plaisir, j'espère que vous l'aurez ce soir. Je vous souhaite une belle rencontre.

Merci à toute l'équipe de sa merveilleuse et inestimable implication.

Jean-Denis Leduc



photo: Robert Laliberté

Mot du metteur en scène

« Tous les mots,
toutes les chansons
portent le poids du silence »
Abila Farhoud

Les Rues de l'Alligator, c'est une fête de la parole, une célébration de ce qui définit un peu beaucoup notre humanité, le besoin d'écouter et d'être écouté, de partager joies et peines.

À travers cet univers ludique foisonnent de multiples personnages qui ne veulent pas mourir enterrés par le bruit.

Il nous reste la parole.

À travers la pénombre de cette fin de siècle tourmentée et de cet hiver maussade, nous vous offrons un peu de lumière.

Bonne soirée.

Fernand Rainville

Les Rues de l'Alligator, de Abila Farhoud, avec des extraits des livres de Anne-Marie Alonzo, Anne Hébert, Gatien Lapointe, Tobie Nathan, Pablo Naruda et Serge Patrice Thibodeau,

et des phrases de Robert Babineau, Jean-Marc Dalpé, Carole Fréchette, Sylvie Gagné, Nadine Gueydan, Thierry Hentsch, Normand Labelle, Jean-Denis Leduc, Nicole Morin, Dennis O'Sullivan, Lise Vaillancourt.

Mot de l'auteure



photo: Josée Lambert

Ça fait plus de quarante ans que j'habite ce pays, il était temps que j'arrive en ville!

Fini le cycle du pays de l'enfance : six pièces et un roman. Ferme la porte et va jouer dehors!

« Donne-moi une phrase » ai-je demandé à des personnes que je croisais ou à des ami-e-s. Certaines phrases sont devenues des personnages. Pour le reste, j'ai puisé dans ma mémoire : des personnes rencontrées et aimées durant mon adolescence passée au Québec et même après, des gens de mon quartier que je côtoie tous les jours, et bien sûr, plusieurs poètes que j'aime.

La liberté et la joie de mon Alligator, Sonia Bélanger, m'ont accompagnée tout au long de ce travail, cette promenade dans les rues de la ville où je voyais bien qu'on est toujours « l'alligator », « l'étranger », « l'autre », de quelqu'un... et vice versa...

Jean-Denis Leduc m'a offert un plateau d'argent (!) et il m'a dit : « Tu peux aller jusqu'à 7 acteurs. » J'ai poussé un peu, profité au maximum de ma position d'auteure en résidence... 5 actrices et 5 acteurs. Le bonheur! Dans ces temps de coupure et de rationalisation où seuls les morts ont droit à tant d'acteurs, double bonheur.

Puis, est arrivée Nicole Leblanc, le bonheur s'ajoute au bonheur, et Fernand Rainville qui voyait la liberté dans ces *Rues*. Alligator rue liberté ville Rainville. Vas-y Fernand, c'est à toi! Et nous avons fait une liste pour choisir les acteurs et les actrices et... être choisis par eux. Chacun, chacune est notre premier choix. À les voir jouer, j'ai l'impression que *Les Rues de l'Alligator* est aussi leur premier choix. Je vous le demande, une auteure peut-elle être plus comblée? Quand vous les verrez à l'oeuvre tout à l'heure vous saurez ce que je veux dire.

Imaginez-vous marchant dans les rues de Montréal l'été quand il fait beau, pas trop chaud pour nous étouffer, juste assez pour laisser notre corps et notre esprit respirer...

Bonne promenade.

Abila Farhoud
hiver 1998

L'auteure

Née au Liban, Abila Farhoud vit au Québec depuis 1951. Elle écrit son premier texte en 1982. Depuis, elle s'impose comme une importante représentante de notre théâtre alors que huit de ses textes ont été produits ou mis en lecture en France, en Belgique, aux États-Unis, au Liban et bien sûr au Québec. En 1993, elle mérite, en France, le *prix Arletty de l'Universalité de la langue française* pour *Les filles du 5-10-15* et le *prix de la Société des auteurs et compositeurs dramatiques de France* pour *La Possession du Prince*. Son premier rendez-vous avec le Théâtre de La Manufacture date de *Jeux de patience*, présentée en lecture publique à New-York (Ubu Repertory Theatre), puis produite à Chicago.

En 1995, dans le cadre d'une résidence d'auteure au Théâtre de La Manufacture, résidence soutenue par le Conseil des arts et des lettres, Abila Farhoud entreprend l'écriture de *Les Rues de l'Alligator*. Un premier souffle du texte fut présenté en atelier devant public à l'hiver 1996.

Le metteur en scène

Fernand Rainville compte à son actif de nombreuses mises en scène. En 1989, il fait sa première marque importante au Québec avec Glengarry Glen Ross de David Mamet (Théâtre de La Manufacture). Depuis, il a signé, entre autres, *Talk Radio* d'Éric Bogosian (NTI-97), *Indépendance* de Lee Blessing (Rideau vert - 96), *Bousille et les Justes* de Gratien Gélinas ((Théâtre Profusion-96), *Variations sur le thème d'un canard* de David Mamet (Espace GO-96), *Poor Superman* de Brad Frazer (Quat'Sous-95), *Gildor Roy et le Posse of Love* (90), *L'Affaire Tartuffe* de Marianne Ackerman (Théâtre 1774-90), *Bulletin spécial* de Raymond Villeneuve (Béton Blues-89). Il aura été de la production montréalaise de *Les Misérables* à titre de metteur en scène associé.

Distribution



photo: Monic Richard

Nicole Leblanc
Sonia Bélanger



Geneviève Lavigne
Sophie-Catherine



photo: Monic Richard

Maude Guérin
Blanche Villalobos,
Petit couple - Elle,
Passante qui cherche sa sœur
Findley



Louise Latraverse
Vieille femme
Femme au t-shirt
Mère passante



Claude Prégent
Monsieur Cellulaire
Homme soliloque



Marc Legault
Tancrède
Homme qui court après son fils



photo: Maxime Côté

Pierre Limoges
Garçon aux chiens
Passant
Le vendeur de l'itinéraire



Widemir Normil
Monsieur Jadore
Henri



Danièle Panneton
Femme à la mallette
Madame Findley

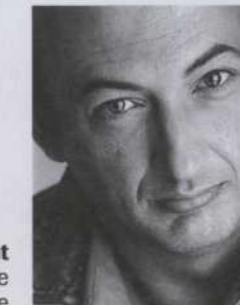


photo: André Panneton

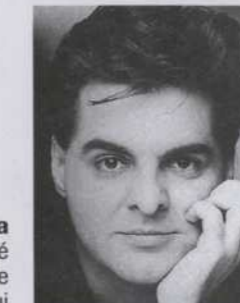


photo: Stéphane Dumais

Robert Vézina
Homme effacé
Monsieur Cigarette
Petit couple - Lui

Équipe de production

Assistance à la mise en scène
Décor
Éclairages
Bande sonore et régie
Costumes
Maquillages
Patine des costumes
Perruque
Construction du décor
Techniciens

Relations de presse
Graphisme
Photographe
Impression

Le Théâtre de La Manufacture

Direction générale et artistique
Direction générale et du développement
Direction des communications
Direction de production et technique
Administration et comptabilité
Secrétariat et guichet
Guichetiers

Accueil
Serveurs

Conseil d'administration

Président et secrétaire
Vice-présidente
Trésorier
Administrateurs

Manon Bouchard
Mario Bouchard
Stéphane Mongeau
Hélène Gagnon
Maryse Bienvenu
Catherine Lemay
Karine Létourneau
Catherine Bahaud
Cybèle Perruques
ACME, services scéniques
Étienne Boucher-Cazabon
Charles de Lorimier
Nadine Deschênes, Josée Lévesque
Yves Mercier, David Perreault Ninacs
Stéphane Ross
Les Communications Daniel Meyer
Folio & Garetti
Yves Renaud
Imprimerie PL

Jean-Denis Leduc
Daniel Simard
Danièle Drolet
Anne Plamondon
Sylvie Gagné
Danielle Ducharme
Éric Fournel, Herman Ouellet
Guy Robinson
Brigitte Besson, Hélène Brassard
Mario Arsenaud, Robert Babineau

Michel Dufour
Suzanne Lalonde
Pierre Després
Jean-François Beaudry
Marie-Christine Beaudry
Pierre Brodeur
Jean-Denis Leduc
Daniel Simard

Le Théâtre de La Manufacture tient à remercier Pierre Dufour et le Théâtre du Rideau Vert, Serge Tremblay et la Maison de la culture Frontenac, Michel Granger et l'Espace GO, et Vincent Rousselle.

LA LICORNE 4559, rue Papineau, Montréal
Tél. : (514) 523-2246

Nous remercions nos subventionneurs qui nous aident à réaliser nos rêves et les vôtres:

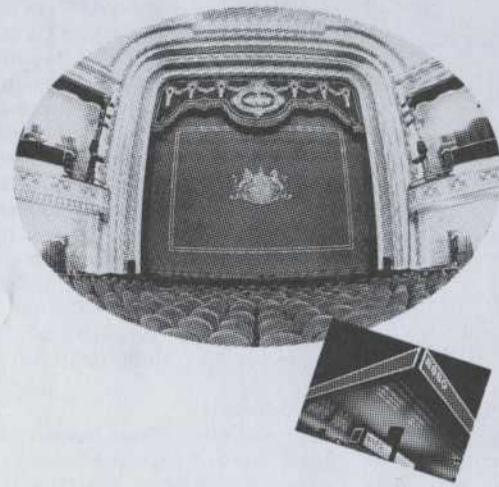


Un grand merci aussi à nos partenaires et associés qui, inlassablement, nous apportent leur soutien:



Le Théâtre de La Manufacture assure la gestion et la direction artistique du Théâtre La Licorne et de La Petite Licorne.
Le Théâtre de La Manufacture est membre de Théâtres Associés.

DERRIÈRE CE RIDEAU, SE CACHE
UNE DISTRIBUTION DE PLUS DE 15 000 RÔLES.



LES CANADIENS RECONNAISSANT EN L'IMPÉRIALE, UNE ENTREPRISE SUR LAQUELLE ILS PEUVENT COMPTER. MAIS PLUSIEURS TROUPES DE THÉÂTRE COMPTENT AUSSI SUR LE SOUTIEN DE NOS 15 000 EMPLOYÉS. GRÂCE À NOTRE AIDE FINANCIÈRE, PLUSIEURS SPECTACLES VOIENT LE JOUR. ET GRÂCE À NOS PROGRAMMES QUI FONT DÉCOUVRIR AUX JEUNES LES ARTS DE LA SCÈNE, NOUS CONTRIBUONS À FAIRE DU CANADA UN LIEU CULTUREL OÙ IL FAIT BON VIVRE.

L'Impériale 



CONTRIBUER AU MOUVEMENT ARTISTIQUE
POUR QUE NOUS SOIT RÉVÉLÉ
UN ESPRIT TOUJOURS INNOVATEUR.



PRD THEMAN 1998.01.13 X

Depuis 1948 MAYFAIR
est fier de s'associer au dynamisme
culturel des Québécois.

Nous vous souhaitons
une agréable soirée en compagnie
des artistes du
THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

MAYFAIR

CHAUSSURES EXCLUSIVES POUR DAMES

PLACE VILLE-MARIE, CARREFOUR LAVAL
PROMENADE SAINT-BRUNO
PLACE SAINTE-FOY (QUÉBEC)
PLACE DU ROYAUME (CHICOUTIMI)

MÉTROMÉDIA PLUS

s'associe

au Théâtre de la Manufacture

et vous souhaite

une bonne soirée théâtrale!

**METROMEDIA
PLUS**



GEORGES LAOUN
OPTICIEN



Extensions
"Dread Locks"
Tresses
Postiches
288-2429

COIFF CIBY

4380, boul. St-Laurent,
Montréal



Montréal

Compagnie Jean Duceppe (514) 842-2112

Espace GO (514) 845-4890

Théâtre d'aujourd'hui (514) 282-3900

Théâtre de la Manufacture La Licorne (514) 523-2246

Théâtre Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre de Quat'Sous (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde (514) 866-8667

Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

Québec

Théâtre du Trident (418) 643-8131

Ottawa

Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

deux pour un
le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de
Théâtres Associés

Valable sur le prix régulier. Au guichet du
théâtre à compter de 19h00 le soir même. Argent
comptant seulement. Billets en nombre limité.
Aucune réservation acceptée. Certaines
restrictions s'appliquent.

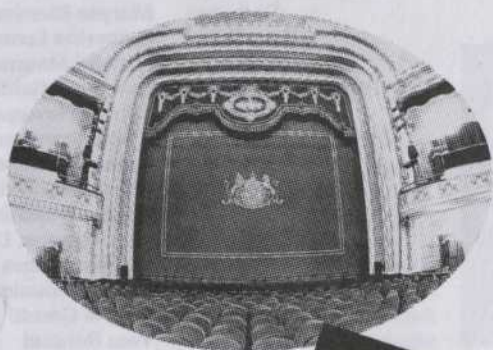
22 janvier 98

Les rues de
L'ALLIGATOR
de ABLA FARHOUD




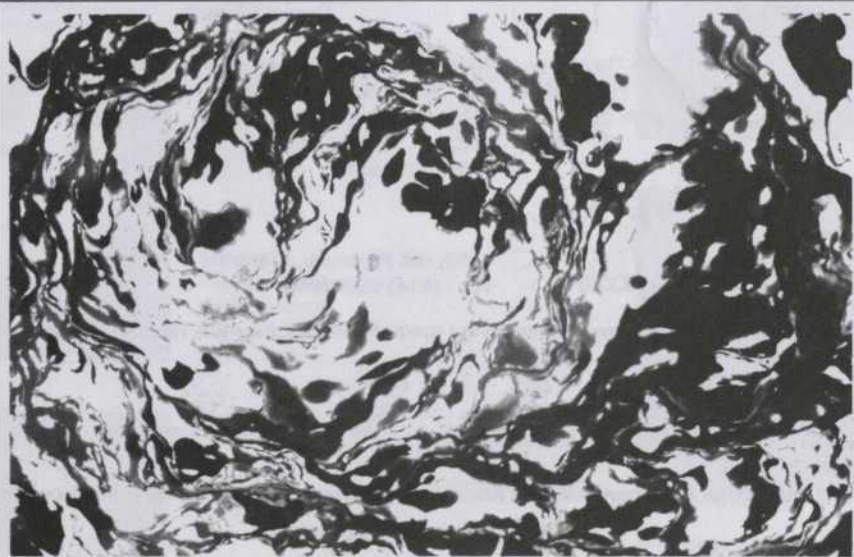
UNE PRODUCTION DU
Théâtre de
La Manufacture

DERRIÈRE CE RIDEAU, SE CACHE
UNE DISTRIBUTION DE PLUS DE 15 000 RÔLES.



LES CANADIENS RECONNAISSENT EN L'IMPÉRIALE, UNE ENTREPRISE SUR LAQUELLE ILS PEUVENT COMPTER. MAIS PLUSIEURS TROUPES DE THÉÂTRE COMPTENT AUSSI SUR LE SOUTIEN DE NOS 15 000 EMPLOYÉS. GRÂCE À NOTRE AIDE FINANCIÈRE, PLUSIEURS SPECTACLES VOIENT LE JOUR. ET GRÂCE À NOS PROGRAMMES QUI FONT DÉCOUVRIR AUX JEUNES LES ARTS DE LA SCÈNE, NOUS CONTRIBUONS À FAIRE DU CANADA UN LIEU CULTUREL OÙ IL FAIT BON VIVRE.

L'impériale 



CONTRIBUER AU MOUVEMENT ARTISTIQUE
POUR QUE NOUS SOIT RÉVÉLÉ
UN ESPRIT TOUJOURS INNOVATEUR.



Gérard
Van Houtte